

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**

DAISY MOUNTAIN FIRE DISTRICT - SPECIAL BOND ELECTION

DEER VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT NO. 97 - SPECIAL ELECTION

DISTRITO DE BOMBEROS DE DAISY MOUNTAIN - ELECCION ESPECIAL DE BONOS

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NÚM. 97 DE DEER VALLEY - ELECCIÓN ESPECIAL

NOVEMBER 3, 2015, MARICOPA COUNTY, ARIZONA

3 DE NOVIEMBRE, 2015, CONDADO DE MARICOPA, ARIZONA

**TO VOTE: Complete the arrow(s) ← pointing to your choice with a single line, like this ←****PARA VOTAR: Complete la flecha(s) ← apuntando hacia su selección con una línea, como ésta ←**
**DAISY MOUNTAIN FIRE DISTRICT**  
**DISTRITO DE BOMBEROS DE DAISY MOUNTAIN**
**QUESTION / PREGUNTA**

Shall the Board of Directors of Daisy Mountain Fire District of Maricopa County, Arizona, be authorized to sell and issue general obligation bonds of Daisy Mountain Fire District of Maricopa County, Arizona, in the aggregate principal amount of not to exceed \$16,230,000, to provide funds to construct, equip and furnish new fire stations, to acquire any interests in land necessary with respect to the foregoing, to acquire apparatus, firefighting, water and rescue equipment and to pay all legal, engineering, architectural, accounting, financial consultant and other necessary costs in connection therewith; said general obligation bonds to bear interest at a rate not to exceed 12% per annum and to mature over a period of not to exceed 20 years from the date of their issuance and may be sold at prices that include premiums not greater than permitted by law?

¿Se debe autorizar al Consejo de Directores del Distrito de Bomberos de Daisy Mountain del Condado de Maricopa, Arizona, para vender y emitir bonos de obligación general del Distrito de Bomberos de Daisy Mountain del Condado de Maricopa, Arizona, por la cantidad principal total que no sobrepase \$16,230,000, para proporcionar fondos para construir, equipar y amueblar nuevas estaciones de bomberos, para adquirir cualquier interés en terrenos necesarios en relación con lo anterior, para adquirir artefactos, equipo para extinción de incendios, para agua y para rescate y para pagar todos los gastos legales, de ingeniería, arquitectónicos, de contabilidad, consultor financiero y otros costos necesarios en relación con lo anterior; dichos bonos de obligación general tendrán intereses a un índice que no exceda el 12% por año y madurarán durante un período que no exceda 20 años a partir de la fecha de su emisión y se podrán vender a precios que incluyen primas no mayores de lo que permite la ley?

**FOR THE BONDS / A FAVOR DE LOS BONOS** ←**AGAINST THE BONDS / EN CONTRA DE LOS BONOS** ←**DEER VALLEY USD #97****QUESTION / PREGUNTA**

Shall the Governing Board of Deer Valley Unified School District No. 97 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget that includes an amount that exceeds the revenue control limit specified by statute by fifteen percent for fiscal year 2016-2017 and for six subsequent years as described below? The fiscal year 2016-2017 budget override authority represents an extension and increase of the existing ten percent budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2016-2017 if the voters do not approve the override.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2016-2017 is estimated to be \$13,750,000. In fiscal years 2016-2017 through 2020-2021 the amount of the proposed increase will be fifteen percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2021-2022 and 2022-2023, the amount of the proposed increase will be ten percent and five percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed increase in the school district's budget would require an estimated tax rate of \$1.1217 per one hundred dollars of net assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law.

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado Núm. 97 de Deer Valley del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que incluye una cantidad que sobrepasa el límite de control de ingresos especificado por ley por un quince por ciento para el año fiscal 2016-2017 y por seis años subsiguientes de acuerdo a lo descrito a continuación? La autorización de aumento al presupuesto del año fiscal 2016-2017 representa una extensión e incremento de la existente autorización de aumento del diez por ciento al presupuesto que está programada para reducirse gradualmente por un tercio en el año fiscal 2016-2017 si los votantes no aprueban el aumento al presupuesto.

La cantidad del propuesto aumento al presupuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2016-2017 se calcula en \$13,750,000. En los años fiscales 2016-2017 hasta el 2020-2021 la cantidad del propuesto aumento será del quince por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de conformidad con la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2021-2022 y 2022-2023, la cantidad del propuesto aumento será del diez por ciento y del cinco por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de conformidad con la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará en su totalidad por medio de un recargo de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro de este distrito escolar para el año en que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros suministrados por el estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. Con base a la actual valoración neta tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar el propuesto aumento en el presupuesto del distrito escolar se requeriría un índice de impuestos que se calcula en \$1.1217 por cien dólares de valoración neta tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se recargará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley.

**BUDGET INCREASE, YES / AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ** ←**BUDGET INCREASE, NO / AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO** ←**NOTICE: BALLOT INFORMATION / AVISO: INFORMACIÓN DE LA BOLETA**

**DO NOT CUT, ALTER, DEFACE OR MAKE ANY MARKS TO THIS BALLOT OTHER THAN THAT NEEDED TO COMPLETE THE ARROWS POINTING TO YOUR SELECTION(S).**

If you make a mistake in marking your ballot, **DO NOT TRY TO CORRECT IT.** Instead, return your ballot in order to receive another one. In order for this ballot to be read correctly the **entire** ballot, without any stray markings, must be presented.

**NO CORTE, ALTERE, ENSUCIE O MARQUE ESTA BOLETA EN NINGUNA FORMA QUE NO SEA LA NECESARIA PARA COMPLETAR LAS FLECHAS APUNTANDO HACIA SU(S) SELECCION(ES).**

Si usted comete un error al marcar su boleta, **NO TRATE DE CORREGIRLO.** Regrese su boleta para recibir otra. Para que esta boleta se pueda leer correctamente, **toda** la boleta debe de presentarse sin ninguna marca fuera de lugar.